



史記

卷肆

文白齋藏

文白对照图文珍藏本

史記

第四册

SHIJI

WENBAIDUIZHAO

原著 司马迁

出版社

责任编辑：申明仙

图书在版编目(CIP)数据

史记：文白对照插图本，第4册 / 孙勇红主编. — 延吉：
延边人民出版社，2009.2

(中国史书)

ISBN 978-7-5449-0516-9

I. 史… II. 孙… III. ①中国—古代史—纪传体②史记—
译文 IV. K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 026466 号

中華傳世經典之 **史記**
文白对照图文珍藏本

中国史书·文白对照图文珍藏本史记



出版发行：延边人民出版社

(吉林省延吉市友谊路 363 号 <http://www.ybcbs.com>)

印 刷：北京德富泰印务有限公司

开 本：880×1230 1/16

印 张：200

字 数：3840 千字

标准书号：ISBN 978-7-5449-0516-9

版 次：2009 年 2 月第 1 版

印 次：2009 年 2 月第 1 次印刷

印 数：5000 册

总 定 价：1960.00

如发现印装质量问题，影响阅读，请与印刷厂联系调换。

ISBN 978-7-5449-0516-9



9 787544 905169 >



史
WEN BAI DUI ZHAO
记

史記 第九十六卷

张丞相列传



【太史公曰】我深切地想过：士人在宦海里浮沉，终于能封侯的，实在太少了；然而做到御史大夫就去职的，却非常的多。许多的人做了御史大夫，接下来便是丞相了，结果竟怀着做丞相的强烈希望走向死亡。有的甚至在暗中互相毁谤伤害，想要接任相位，然而等待许久却依然不能获得。而有的则在钻营不久后，即得相位，以至于封侯，这真是运数啊！御史大夫郑弘等了数年仍不能获得，而匡衡则任不满一年，适逢韦丞相去世，竟接任了丞相的位子，这岂是可以用智巧去获得的吗？世上多的是贤圣的人才，他们陷于困厄之中，而始终不能获得机会的，可以说是太多了。

①索隐案：县名，属陈留。正义郑州阳武县也。

②集解如淳曰：“方，版也，谓书事在版上者也。秦以上置柱下史，苍为御史，主其事。或曰方文书。”

③集解文颖曰：“能计，故号曰计相。”

张苍称相

张丞相苍者，阳武人也^①。好书律历。秦时为御史，主柱下方书^②。有罪，亡归。及沛公略地过阳武，苍以客从攻南阳。苍坐法当斩，解衣伏质，身长大，肥白如瓠，时王陵见而怪其美士，乃言沛公，赦勿斩。遂从西入武关，至咸阳。沛公立为汉王，入汉中，还定三秦。陈余击走常山王张耳，耳归汉，汉乃以张苍为常山守。从淮阴侯击赵，苍得陈余。赵地已平，汉王以苍为代相，备边寇。已而徙为赵相，相赵王耳。耳卒，相赵王敖。复徙相代王。燕王臧荼反，高祖往击之。苍以代相从攻臧荼有功，以六年中封为北平侯，食邑千二百户。

迁为计相^③，一月，更以列侯为主计四岁。是时萧何为相国，而张苍乃自秦时为



》》 甲骨文

在河南安阳殷墟出土的几块甲骨片上，整齐地刻着六十干支表。后人推测这些甲骨片可能在殷商时期起着日历的作用，是专门用来记日的。

柱下史，明习天下图书计籍。苍又善用算律历，故令苍以列侯居相府，领主郡国上计者。黥布反亡，汉立皇子长为淮南王，而张苍相之。十四年，迁为御史大夫。

丞相张苍这个人，是阳武人士。他喜好图书计籍和历法。在秦朝时候，曾经做过御史，掌管宫内的各种文书档案。后来因为犯了罪，便逃回到家乡。等到沛公攻城掠地，经过阳武，张苍就以宾客身份跟随沛公攻打南阳。有一回，张苍犯了法，应当斩首，在解下衣服伏在桎梏（刑具）上面的时候，完全露出了他肥白得像瓠瓜一样的高大身体，凑巧被王陵瞧见了，大为惊奇，认为是个贤士，便向沛公报告，赦免了他的死罪。于是他就跟随着沛公西入武关，到了咸阳。等到沛公立为汉王，进入汉中，再回师平定三秦，而陈余又击走常山王张耳，张耳归顺了汉王，汉王才以张苍为常山的郡守。后来，张苍随从淮阴侯攻打赵国，俘虏了陈余。等到赵地都已平定了，汉王遂命张苍为代王的相国，以防御边寇。不久，调任赵相，做赵王张耳的相国。张耳死后，仍任赵王张敖的相国，最后改做代王的相国。汉五年，燕王臧荼造反，高祖亲自领兵讨伐，张苍以代王相国的官职随军攻打臧荼，获有军功，遂在六年时封为北平侯，享有一千二百户的食邑。

后来，升做掌理财政的计相。过了一个月，再以列侯的爵位改任主计（即计相的改号）四年。这个时候，萧何当相国，认为张苍早在秦朝时就做过柱下御史，非常熟悉天图书计籍，而且又精于书算和历法，因此就要他以列侯的名分留在相府里，负责典校郡国所呈上来的会计账簿。汉十一年，黥布造反逃窜，汉高祖立皇子刘长为淮南王，便命张苍充任他的相国。十四年，升为御史大夫。

周昌改调

周昌者，沛人也。其从兄曰周苛，秦时皆为泗水卒史。及高祖起沛，击破泗水守监，于是周昌、周苛自卒史从沛公，沛公以周昌为职志^①，周苛为客。从入关，破秦。沛公立为汉王，以周苛为御史大夫，周昌为中尉。

汉王四年，楚围汉王荥阳急，汉王遁出去，而使周苛守荥阳城。楚破荥阳城，欲令周苛将。苛骂曰：“若趣降汉王！不然，今为虏矣！”项羽怒，烹周苛。于是乃拜周昌为御史大夫。常从击破项籍。以六年中与萧、曹等俱封：封周昌为汾阴侯，周苛子周成以父死事，封为高景侯。

昌为人强力，敢直言，自萧、曹等皆卑下之。昌尝燕时入奏事，高帝方拥戚姬，昌还走，高帝逐得，骑周昌项，问曰：“我何如主也？”昌仰曰：“陛下即桀纣之主也。”于是上笑之，然尤惮周昌。及帝欲废太子，而立戚姬子如意为太子，大臣固争之，莫能得；上以留侯策即

①集解徐广曰：

“主旗帜之属。”索隐官名也。职，主也。志，旗帜也，谓掌旗帜之官也。

②集解韦昭曰：“殿东堂也。”索隐韦昭曰：“殿东堂也。”小颜云：“正寝之东西室，皆号曰箱，言似箱篋之形。”

③集解徐广曰：“谥悼也。”索隐按：汉书列传及表咸言周昌谥悼，韦昭云“或谥惠”，非也。汉书又曰“传子至孙意，有罪，国除。景帝复封昌孙左车为安阳侯，有罪，国除。”

止。而周昌廷争之强，上问其说，昌为人吃，又盛怒，曰：“臣口不能言，然臣期期知其不可。陛下虽欲废太子，臣期期不奉诏。”上欣然而笑。既罢，吕后侧耳于东箱听^②，见周昌，为跪谢曰：“微君，太子几废。”

是后戚姬子如意为赵王，年十岁，高祖忧即万岁之后不全也。赵尧年少，为符玺御史。赵人方与公谓御史大夫周昌曰：“君之史赵尧，年虽少，然奇才也，君必异之，是且代君之位。”周昌笑曰：“尧年少，刀笔吏耳，何能至是乎！”居顷之，赵尧侍高祖。高祖独心不乐，悲歌，群臣不知上之所以然。赵尧进请问曰：“陛下所为不乐，非为赵王年少而戚夫人与吕后有隙邪？备万岁之后而赵王不能自全乎？”高祖曰：“然。吾私忧之，不知所出。”尧曰：“陛下独宜为赵王置贵强相，及吕后、太子、群臣素所敬惮乃可。”高祖曰：“然。吾念之欲如是，而群臣谁可者？”尧曰：“御史大夫周昌，其人坚忍质直，且自吕后、太子及大臣皆素敬惮之。独昌可。”高祖曰：“善。”于是乃召周昌，谓曰：“吾欲固烦公，公强为我相赵王。”周昌泣曰：“臣初起从陛下，陛下独奈何中道而弃之于诸侯乎？”高祖曰：“吾极知其左迁，然吾私忧赵王，念非公无可者。公不得已强行！”于是徙御史大夫周昌为赵相。既行久之，高祖持御史大夫印弄之，曰：“谁可以为御史大夫者？”孰视赵尧，曰：“无以易尧。”遂拜赵尧为御史大夫。尧亦前有军功食邑，及以御史大夫从击陈豨有功，封为江邑侯。

高祖崩，吕太后使使召赵王，其相周昌令王称疾不行。使者三反，周昌固为不遣赵王。于是高后患之，乃使使召周昌。周昌至，谒高后，高后怒而骂周昌曰：“尔不知我之怨戚氏乎？而不遣赵王，何？”昌既征，高后使使召赵王，赵王果来。至长安月余，饮药而死。周昌因谢病不朝见，三岁而死^③。后五岁，高后闻御史大夫江邑侯赵尧高祖时定赵王如意之画，乃抵尧罪，以广阿侯任敖为御史大夫。



》》 西汉彩绘铜胎漆盆

铜胎。腹有四只衔环铺首。口沿、腹内、外壁均有漆绘。口沿绘的是菱形图案。腹内壁绘的是龙、鱼和卷云，两条巨龙构成图案的主体，龙口含珠，其珠正是铺首的铆钉，另两枚铆钉则被描绘成柿蒂形花朵；鱼和卷云填补其间。腹外壁绘人物故事画，以铺首为界，分成四组，各自成一幅画面。画中有奔马、异兽，有束发盘腿而坐的首领人物，手持长矛的武士，表现了人物格斗、侍立、奔走和与猛兽搏斗的场面。

 周昌这个人，是沛地人士，他的堂兄叫周苛。在秦朝时候，两兄弟都当泗水的卒吏（小乡官）。等到高祖在沛地起义，击败了泗水的郡守和郡监，于是周昌和周苛便由卒吏的小官改随沛公，沛公遂以周昌为取志（掌旗官），周苛为帐下

宾客。两人就这样随着沛公入关，攻破秦朝。等到沛公立为汉王，便以周苛为御史大夫，周昌为中尉。

汉王四年，楚军在荥阳城急急地围攻汉王，汉王逃了出去，命周苛留下来防守荥阳城。不久，楚王攻破了荥阳城，想拜周苛为将，周苛却大骂说：“还是你自己赶紧的去投降汉王吧！不然的话，马上就要成为囚虏了！”项王听了很生气，便烹杀了周苛。于是汉王就拜周昌为御史大夫，周昌从此一直跟在汉王身边，最后打败了项籍。到了汉六年，周昌终于和萧何、曹参等人一起受封：封周昌为汾阴侯。而周苛的儿子周成，也因父亲死于国事，封为高景侯。

周昌为人刚强坚忍，敢于直言，自萧何、曹参而下，所有的大臣全都敬畏他。曾有一次，汉王在内宫闲居时，周昌闯入奏事，见到高皇帝正搂着戚姬，于是马上回身退走，高皇帝发现了，就追上周昌，骑在他的脖子上，问他说：“我是怎样的一个人君呢？”周昌仰起头回答说：“陛下是和夏桀、商纣一样的暴君。”于是皇上大笑了起来，不过从此更为忌惮周昌。等到高帝想要废除太子，而立戚姬的儿子如意为太子，许多大臣固然都极力劝谏，但却没有效果；后来幸好由于张良为吕后定下计策，才使得皇上暂时停议。而周昌则在朝廷之上诤谏得非常坚决激烈，皇上问他的理由，周昌因为患有口吃的毛病，又正值盛怒的时候，所以结结巴巴地说：“臣子的嘴巴不会说话，但是却却晓得那是不可以的；陛下虽然想要废去太子，臣子却却不接受诏令。”说得皇上高兴地大笑起来，于是改立太子的事就从此作罢。吕后躲在御殿的东堂窃听，见了周昌，就跪下道谢说：“没有您的话，太子几乎就要被废了。”

这件事过后，戚姬的儿子如意便被立为赵王，因为他年纪还小，仅仅十岁，所以高祖就十分担忧在自己死后会无法保全他的性命。这时有一个名叫赵尧的，年纪很轻，正任符玺御史官的官职。赵国人方与公（即方与县令）认得他，便对御史大夫周昌说：“您的属下赵尧，年纪虽然很轻，然而是个奇才。您对他一定得另眼相看，因为将来接替您位置的就是他啊！”周昌笑着说：“赵尧年纪轻轻的，只不过是掌管案牍的普通书吏罢了，怎么会变成像你所说的那样呢？”过不多久，赵尧果然得了机会去侍候高祖。有一天，高祖独自一个人在那里闷闷不乐，哼出了悲哀的歌声，群臣都不晓得皇上为什么会这样。惟独赵尧上前请问说：“陛下所以感到不乐，不正是因为赵王年小，而戚夫人与吕后之间又有嫌怨吗？不是为了防备在陛下升天以后，赵王不能保全自己吗？”高祖说：“不错！我就是为着这件事情在暗自发愁，不知道究竟要怎么办才好？”赵尧就说：“陛下应该特为赵王安置一个地位尊贵而又坚强有力的相国，这个人一定要是吕后、太子和群臣素所敬畏的才可以。”高祖说：“说得很对，我也想这么做，不过群臣里面有谁是合适的呢？”赵尧回答说：“御史大夫周昌，他为人既坚毅强忍，朴实正直，而且上自吕后、太子，下至所有的大臣，又素来都敬畏他，所以只有周昌才是合



》》 西汉干栏式陶屋模型

西汉时西南地区典型的干栏式建筑模型，檐下中柱的“斗拱”，是汉式建筑的特点，说明在西汉时期，少数民族文化和汉文化已有交流、融合。

适的人选。”高祖说：“好主意！”于是召见周昌，向他说：“我决定要烦劳你一趟，你就勉强的为我去做赵王的相国吧！”周昌流着眼泪说：“臣子从开始就一直跟随着陛下，陛下为什么偏偏要在中途把我一个人丢弃给诸侯呢？”高祖说：“我非常了解这是一个贬秩的差事，可是我私底下实在为赵王担忧，经过仔细的考虑，除了你再也找不出合适的人来了，情非得已，你就勉为其难的为我走一遭吧！”于是把御史大夫周昌改调为赵王的相国。周昌走后，过了一段时间，高祖拿起御史大夫的官印，用手抚摸着说：“谁适合做御史大夫呢？”他仔细的看了看赵尧，然后说：“没有人比赵尧更恰当的了。”于是拜赵尧为御史大夫。赵尧在此之前，本来就已建有军功，享有食邑，等到以御史大夫的官职随军攻打陈豨，再立下功劳，便受封为江邑侯。

汉十二年，高祖驾崩。吕太后特地派了使臣去召回赵王，赵王的相国周昌叫赵王推说有病，不能成行。使臣来往走了三回，周昌都一直坚决的不送赵王回京。于是高后大感烦忧，遂派人去召回周昌。周昌回京，入宫去谒见高后，高后很生气的骂周昌说：“你难道不清楚我对戚氏的怨恨吗？为什么偏偏不遣赵王回来呢？”周昌既被召回京师，高后便又派人去召回赵王，赵王果然应召回来。他回到了长安一个多月，终于被迫喝下毒药死亡。周昌为了这件事情托病引退，不再上朝谒见高后。过了三年，也郁郁而终。五年以后，高后听说是御史大夫江邑侯赵尧在高祖生前，设下了计策来保全赵王如意的，于是判了他应得的罪刑，而以广阿侯任敖接任御史大夫。

①集解文颖曰：“绪，寻也。或曰绪，业也。”

②集解汉书曰：“著书十八篇，言阴阳律历事。”

③索隐案：汉书云传子至孙穀有罪，国除，今此云康侯代，八年卒，子类代侯，则类即穀也，与汉书略同。

张苍黜退

原文 任敖者，故沛狱吏。高祖尝辟吏，吏系吕后，遇之不详。任敖素善高祖，怒，击伤主吕后吏。及高祖初起，敖以客从为御史，守丰二岁，高祖立为汉王，东击项籍，敖迁为上党守。陈豨反时，敖坚守，封为广阿侯，食千八百户。高后时为御史大夫。三岁免，以平阳侯曹窋为御史大夫。高后崩，与大臣共诛吕禄等。免，以淮南相张苍为御史大夫。

苍与绛侯等尊立代王为孝文皇帝。四年，丞相灌婴卒，张苍为丞相。自汉兴至孝文二十余年，会天下初定，将相公卿皆军吏。张苍为计时，绪正律历^①。以高祖十月始至霸上，因故秦时本以十月为岁首，弗革。推五德之运，以为汉当水德之时，尚黑如故。吹律调乐，入之音声，及以比定律令。若百工，天下作程品。至于为丞相，卒就之，故汉家言律历者，本之张苍。苍本好书，无所不观，无所不通，而尤善律历^②。张苍德王陵。王陵者，安国侯也。及苍贵，常父事王陵。陵死后，苍为丞相，洗沐，常先朝陵夫人上食，然后敢归家。

苍为丞相十余年，鲁人公孙臣上书言汉土德时，其符有黄龙当

见。诏下其议张苍，张苍以为非是，罢之。其后黄龙见成纪，于是文帝召公孙臣以为博士，草土德之历制度，更元年。张丞相由此自绌，谢病称老。苍任人为中候，大为奸利，上以让苍，苍遂病免。苍为丞相十五岁而免。孝景前五年，苍卒，谥为文侯。子康侯代，八年卒。子类代为侯，八年，坐临诸侯丧后就位不敬，国除^③。初，张苍父长不满五尺，及生苍，苍长八尺余，为侯、丞相。苍子复长。及孙类，长六尺余，坐法失侯。苍之免相后，老，口中无齿，食乳，女子为乳母。妻妾以百数，尝孕者不复幸。苍年百有余岁而卒。

任敖这个人，是从前沛地的一个狱吏。高祖还是个百姓时，因为事情走避官差，官差找不到他本人，便抓走了吕后，并且用很不礼貌的态度去对待她。由于任敖素来就跟高祖要好，见了十分生气，便击伤了那抓走吕后的官吏。等到高祖初举义旗，任敖遂以宾客身份跟随高祖，担任御史，守过丰地两年。后来高祖被立为汉王，往东攻打项籍，任敖就升为上党的郡守。到了陈豨造反时，由于任敖坚守城郭，遂受封为广阿侯，享有一千八百户的食邑。高后主政时，任敖升做御史大夫，做了三年便被撤换，而以平阳侯曹窋来接充御史大夫。高后崩逝，曹窋未和其他大臣共



》》 西汉云气纹漆奁

夹纻胎。有上下两层。器表采用堆漆画法，先用凸起的白线条勾边，再用红、黄、绿色油彩填绘出飞动的云气纹和几何纹。

同诛杀吕禄等外戚。在曹窋被免了官后，就以淮南王的相国张苍为御史大夫。张苍与绛侯周勃等人，在高后崩逝后，共同尊立代王刘恒为孝文皇帝。孝文帝四年，丞相灌婴逝世，便由张苍继任丞相。

张苍和绛侯周勃等人共同尊立代王为孝文皇帝。文帝四年（公元前一七六年），丞相灌婴去世，张苍继任为丞相。

从建立汉朝起至孝文皇帝止，二十余年之间，适逢天下刚刚安定，将相公卿，全属军官出身，而唯独张苍，在他担任计相时，致力于探讨、订正历法的工作。因为高祖是在十月里到达霸上的，所以他就沿袭秦朝原来就以十月为岁首的旧历，不予改革。他又推求金、木、水、火、土五德运转的情形，以为汉朝正值水德旺盛的时期，因此仍然崇尚黑色。他更吹奏律吕，谐和乐调，入以五声八音，而由此广相比况，以制定一切的法律条令。并且由此定出各种器物的度量标准，以供作天下人的规范。等到当了丞相，终于完成整个的工作。所以汉代研究历法的学者，莫不祖承张苍。而张苍本人原来就喜好图书，可以说没有什么不读，没有什么不通的，尤其是对历法，造诣更为精深。张苍一直感念着王陵对他的恩德，王陵就是那个安国侯

啊！张苍等到自己的地位尊显后，经常像对待父亲一样的去侍奉王陵。王陵死后，张苍当了丞相，每逢五日一假洗发浴身的时候，往往要先向王陵的夫人献上了美食，然后才敢回家。

张苍当丞相当了十余年，有个鲁国人叫公孙臣的，上书议论汉代是属于土德旺盛的时期，将有黄龙出现的瑞应。孝文皇帝下诏交与张苍审议，张苍认为是个荒谬的说法，便免除了公孙臣的官职。后来(孝文十五年)，黄龙果然出现在天水郡的成纪县，于是孝文帝就再召回公孙臣，命他为博士，负责草创顺应土德的历法制度，并更改元年。张丞相从此就自动绌退，托言年老有病，不再上朝。不久，有一个由张苍保举做中候官职的人，犯下了作奸玩法、获取私利的大罪，皇上特地拿这件事来责备张苍，于是张苍就告病去职。前后算起来，张苍共做了十五年的丞相才下台。到了孝景帝前元五年，张苍去世，谥为文侯。爵位由他的儿子康侯(名奉谥康)袭代，过了八年便逝世。康侯的儿子张敖继承了侯位，又过了八年，竟由于犯下参加诸侯丧礼后就位不敬的罪名，失去了爵位。从前，张苍的父亲身材短小，不满六尺，等到生了张苍，张苍的身高竟达八尺以上，以至于受封为侯爵，坐上了丞相的位子。张苍的儿子，身材也很高大。传到了他的孙子张敖身上，却又矮到只有六尺多而已，于是犯了法，失去了侯爵。且说张苍在免除了相位后，年纪已老，由于口里没有牙齿，因此以女子作奶妈，专喝人乳。他的妻妾共有几百名之多，只要是怀过孕的就不再亲近。这样活了百多岁，张苍才与世长辞。

①集解徐广曰：“勇健有材力开张。”

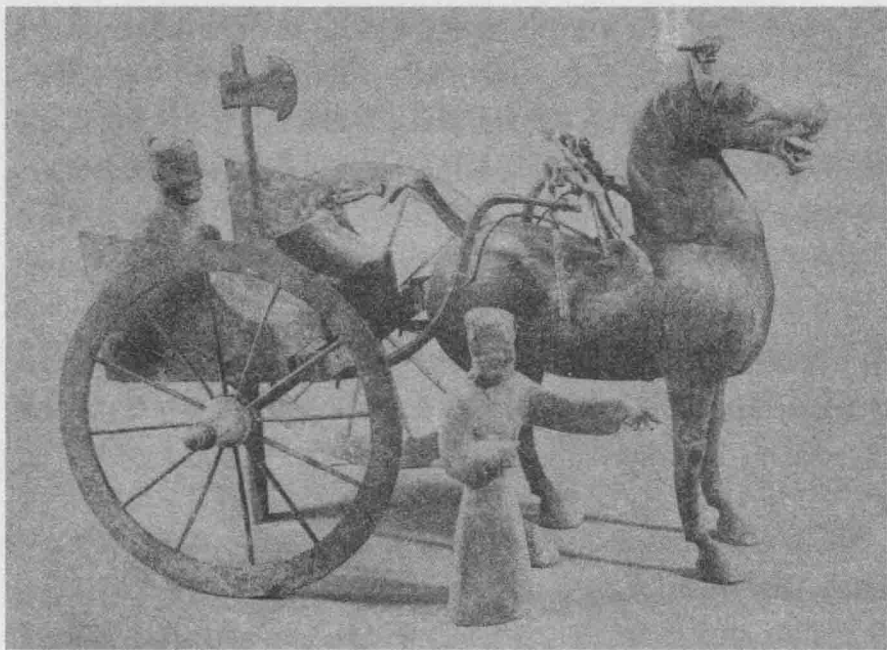
驷案：如淳曰“材官之多力，能脚踏强弩张之，故曰蹶张。律有蹶张士”。

②集解徐广曰：“高祖功臣广平侯薛欧之孙平棘节侯薛泽。”

申屠嘉廉直

申屠丞相嘉者，梁人，以材官蹶张^①从高帝击项籍，迁为队率。从击黥布军，为都尉。孝惠时，为淮阳守。孝文帝元年，举故吏士二千石从高皇帝者，悉以为关内侯，食邑二十四人，而申屠嘉食邑五百户。张苍已为丞相，嘉迁为御史大夫。张苍免相，孝文帝欲用皇后弟窦广国为丞相，曰：“恐天下以吾私广国。”广国贤有行，故欲相之，念久之不可，而高帝时大臣又皆多死，余见无可者，乃以御史大夫嘉为丞相，因故邑封为故安侯。

嘉为人廉直，门不受私谒。是时太中大夫邓通方隆爱幸，赏赐累巨万。文帝尝燕饮通家，其宠如是。是时丞相入朝，而通居上傍，有怠慢之礼。丞相奏事毕，因言曰：“陛下爱幸臣，则富贵之；至于朝廷之礼，不可以不肃！”上曰：“君勿言，吾私之。”罢朝坐府中，嘉为檄召邓通诣丞相府，不来，且斩通。通恐，入言文帝。文帝曰：“汝第往，吾今使人召若。”通至丞相府，免冠，徒跣，顿首谢。嘉坐自如，故不为礼，责曰：“夫朝廷者，高皇帝之朝廷也。通小臣，戏殿上，大不敬，当斩。吏今行斩之！”通顿首，首尽出血，不解。文帝度丞相已困通，使使者持节召通，而谢丞相曰：“此吾弄臣，君



》》象征权利的斧车

释之。”邓通既至，为文帝泣曰：“丞相几杀臣。”

嘉为丞相五岁，孝文帝崩，孝景帝即位。二年，晁错为内史，贵幸用事，诸法令多所请变更，议以谪罚侵削诸侯。而丞相嘉自绌所言不用，疾错。错为内史，门东出，不便，更穿一门南出。南出者，太上皇庙堧垣。嘉闻之，欲

因此以法错擅穿宗庙垣为门，奏请诛错。错客有语错，错恐，夜入宫上谒，自归景帝。至朝，丞相奏请诛内史错。景帝曰：“错所穿非真庙垣，乃外堧垣，故他官居其中，且又我使为之，错无罪。”罢朝，嘉谓长史曰：“吾悔不先斩错，乃先请之，为错所卖。”至舍，因欧血而死。谥为节侯。子共侯蔑代，三年卒。子侯去病代，三十一年卒。子侯夷代，六岁，坐为九江太守受故官送有罪，国除。自申屠嘉死之后，景帝时开封侯陶青、桃侯刘舍为丞相。及今上时，柏至侯许昌、平棘侯薛泽^②、武强侯庄青翟、高陵侯赵周等为丞相。皆以列侯继嗣，姍姍廉谨，为丞相备员而已，无所能发明功名有著于当世者。

 丞相申屠嘉这个人，是梁地人士。他以一个能张强弩的武卒身份跟随高祖去攻打项籍，因为建有功劳，就提升做小小的部队长。后来随从高祖攻击黥布的叛军，再改任都尉。在孝惠帝时，又调为淮阳郡守。到了孝文帝元年，提拔从前随从高皇帝，奉禄在二千石的官职人员，一律封为关内侯。当时受到封赏，享有食邑的，共二十四人，而申屠嘉则分得了五百户的食邑。等到张苍当了丞相，申屠嘉又升做御史大夫。孝文帝后元二年，在张苍被免去了相位后，孝文帝很想起用皇后的弟弟窦广国担任丞相，却担心的说：“我这样做，恐怕会让天下的人说我偏爱广国吧？”其实，窦广国是既有贤才，又有品德，所以皇上才想举用他做丞相的。不过，在长时间的考虑后，孝文帝认为还是不很妥当。而此时，高帝时候的大臣大多已经死去，剩下来活着的又没有适当的人选，于是就以御史大夫申屠嘉为丞相。由于他的采地在故邑，所以就封为故安侯。

申屠嘉为人廉洁正直，家里决不接受私人的拜谒。这时，太中大夫邓通正受到皇上特别的宠幸，赏赐的金银积至万万，多得不可胜数。而且文帝又曾不止一次的到邓通的家里宴饮，他所受的宠信竟到了这种程度。有一天，丞相申屠嘉上朝，而邓通却站在皇上的旁边，举止怠



慢，有失礼节。等到申屠丞相奏事完毕，便进言说：“陛下宠爱臣子，便可以使他们大官大贵；至于朝廷的礼仪却是不可以不严谨的。”皇上说：“你不要说了，我就是喜欢他！”退朝之后，坐在相府里，申屠嘉便下一道征召的公文，要邓通到丞相府来，结果邓通没来，申屠丞相遂准备把邓通处死。邓通大为恐慌，赶紧入宫向文帝报告了这件事情，文帝就说：“你只管放心的去吧！我立刻派人去把你召回来。”邓通到了丞相府，脱下顶冠，光着双脚，叩首谢罪。申屠嘉坐在原来的座位上一动也不动，故意不予礼待，开口就骂道：“这个朝廷是高皇帝的朝廷啊！邓通，你只不过是一个小官罢了，却胆敢在殿上举止随便，态度怠慢，已犯了‘大不敬’的罪，该当斩首，来人啊！即刻推出去斩了吧！”邓通吓得以首叩地，弄得满头都是鲜血，申屠嘉就是不肯放他。文帝算算丞相已让邓通吃够了苦头，便派使者拿着符信去召回邓通，并告诉丞相说：“这个人是我亲狎的臣子，你把他释放了吧！”邓通被召回宫里，便向文帝哭着说：“丞相几乎把臣子给杀了。”

申屠嘉做丞相做了五年，孝文帝就崩驾了，于是孝景帝就登上了帝位。景帝二年，晁错任内史，尊贵专宠，一手把持了朝政，各种法令既大多被他奏请更改过，且又进一步的谋议用贬谪处罚来欺凌、削减诸侯的权柄。而丞相申屠嘉由于所说的话不被采用，遂自行绌退，而对晁错恨之入骨。晁错担任内史，内史府的大门本来是由东边通出宫外的，由于通行不便，晁错就擅自作主改凿一道墙门向南通出。而这道向南通出的墙门就凿在太上皇庙外面的短墙上面。申屠嘉听到了这个消息，便想借此拿下晁错法办，控他擅自凿穿宗庙的墙垣，奏请诛杀晁错。晁错的食客得了消息便去告知晁错，晁错感到害怕，就连夜进宫谒见皇上，向他乞哀求助。到了第二天早朝的时候，丞相申屠嘉果然奏请诛杀内史晁错，景帝便说：“晁错所凿的并不是真正的庙墙，而是庙墙外面的短垣罢了。由于内史府既设在太上皇庙外的短墙里面，而且又是我叫他这么做的，所以晁错并没有什么罪。”退了朝，申屠嘉恨恨的对长史说：“我真后悔没有先斩了晁错，却先奏请皇上定罪，结果反被晁错所欺。”回到了府邸，终于气得吐血而死。死后谥为节侯。爵位由他的儿子共侯申屠屠承袭，三年后去世。接着由共侯的儿子申屠去病继承，三十一年后去世。最后申去病的儿子申屠史承袭，六年后，由于任九江太守时接受旧日属官的送礼而犯了罪，失去了侯位。自从申屠嘉去世以后，在景帝时，开封侯陶青、桃侯刘舍先后做了丞相。到了如今的武帝，则由柏至侯许昌、平棘侯薛泽、武强侯庄青翟、高陵侯赵周等人相继担任丞相。他们都以列侯的爵位世袭下来，作风保守，廉洁谨慎，充任丞相只不过是滥竽充数而已，并未具有特殊的作为与见解以赢得功绩名声，而成为显扬当代的名宰。

汉代名相

 孝武时丞相多甚，不记，莫录其行起居状略，且纪征和以来。

有韦丞相，长陵人也。卒而有韦丞相代。韦丞相贤者，鲁人也。以读书术为吏，至大鸿胪。有相工相之，当至丞相。有男四人，使相工相之，至第二子，其名玄成。相工曰：“此子

贵，当封。”韦丞相言曰：“我即为丞相，有长子，是安从得之？”后竟为丞相，病死，而长子有罪论，不得嗣，而立玄成。玄成时佯狂，不肯立，竟立之，有让国之名。后坐骑至庙，不敬，有诏夺爵一级，为关内侯，失列侯，得食其故国邑。韦丞相卒，有魏丞相代。

魏丞相相者，济阴人也。以文吏至丞相。其人好武，皆令诸吏带剑，带剑前奏事。或有不带剑者，当入奏事，至乃借剑而敢入奏事。其时京兆尹赵君，丞相奏以免罪，使人执魏丞相，欲求脱罪而不听。复使人胁恐魏丞相，以夫人贼杀待婢事而私独奏请验之，发吏卒至丞相舍，捕奴婢笞击问之，实不以兵刃杀也。而丞相司直繁君奏京兆尹赵君迫胁丞相，诬以夫人贼杀婢，发吏卒围捕丞相舍，不道；又得擅屏骑士事，赵京兆坐要斩。又有使掾陈平等劾中尚书，疑以独擅劫事而坐之，大不敬，长史以下皆坐死，或下蚕室。而魏丞相竟以丞相病死。子嗣。后坐骑至庙，不敬，有诏夺爵一级，为关内侯，失列侯，得食其故国邑。魏丞相卒，以御史大夫邴吉代。

邴丞相吉者，鲁国人也。以读书好法令至御史大夫。孝宣帝时，以有旧故，封为列侯，而因为丞相。明于事，有大智，后世称之。以丞相病死。子显嗣。后坐骑至庙，不敬，有诏夺爵一级，失列侯，得食故国邑。显为吏至太仆，坐官耗乱，身及子男有奸赃，免为庶人。

邴丞相卒，黄丞相代。长安中有善相工田文者，与韦丞相、魏丞相、邴丞相微贱时会于客家，田文言曰：“今此三君者，皆丞相也。”其后三人竟更相代为丞相，何见之明也。

黄丞相霸者，淮阳人也。以读书为吏，至颍川太守。治颍川，以礼义条教喻告化之。犯法者，风晓令自杀。化大行，名声闻。孝宣帝下制曰：“颍川太守霸，以宣布诏令治民，道不拾遗，男女异路，狱中无重囚。赐爵关内侯，黄金百斤。”征为京兆尹而至丞相，复以礼义为治。以丞相病死。子嗣，后为列侯。黄丞相卒，以御史大夫于定国代。于丞相已有廷尉传，在张廷尉语中。于丞相去，御史大夫韦玄成代。

韦丞相玄成者，即前韦丞相子也。代父，后失列侯。其人少时好读书，明于诗、论语。为吏至卫尉，徙为太子太傅。御史大夫薛君免，为御史大夫。于丞相乞骸骨免，而为丞相，因封故邑为扶阳侯。数年，病死。孝元帝亲临丧，赐赏甚厚。子嗣后。其治容容随世俗浮沉，而见谓谄巧。而相工本谓之当为侯代父，而后失之；复自游宦而起，至丞相。父子俱为丞相，世间美之，岂不命哉！相工其先知之。韦丞相卒，御史大夫匡衡代。

丞相匡衡者，东海人也。好读书，从博士受诗。家贫，衡佣作以给食饮。才下，数射策不中，至九，乃中丙科。其经以不中科故明习。补平原文学卒史。数年，郡不尊敬。御史征之，以补百石属荐为郎，而补博士，拜为太子少傅，而事孝元帝。孝元好诗，而迁为光禄勋，居殿中为师，授教左右，而县官坐其旁听，甚善之，日以尊贵。御史大夫郑弘坐事免，而匡君为御史大夫。岁余，韦丞相死，匡君代为丞相，封乐安侯。以十年之间，不出长安城门而至丞相，岂非遇时而命也哉！

 孝武帝时，丞相很多，不予一一记名，也不录他们的品行、起居和行状事略。姑且记些征和以后的丞相。

征和以后，开头有位车丞相，是长陵人士。死后由韦丞相接替。韦丞相，名贤，是鲁国人，靠着会读书写字，从小吏做起，做到大鸿胪的官位。这个时候，有个相士替他看相，说命该当上丞相。他有四个儿子，也叫这个相士算命，相到第二个儿子，他的名子叫玄成，相士便说：“你这个儿子有贵显的命运，日后当封侯。”韦丞相说：“我将来就是做了丞相，也有长子来承袭爵位，他从哪里去获得爵位呢？”后来，韦贤果然当了丞相，而在他去世后，长子却由于判有罪刑，不能继承爵位，所以就立了韦玄成。韦玄成当时假装疯狂，不肯受封，结果还是立了他，而获得让位的贤名。后来他骑着马直闯宗庙，犯了不敬之罪，被皇上下诏降爵一级，成为关内侯，而失去了列侯的爵位，但依然享有原来的食邑。韦丞相死后，由魏丞相接替了相位。

魏丞相，名叫相，是济阴人士。他以文官升任丞相。他这个人喜好武艺，要求所有的官吏都要佩剑，规定须佩着剑才能上前奏事。如果有未佩剑的官员要进府奏事，到府之后定要向人借剑佩带才敢入内奏事。这个时候，京兆尹赵广汉犯了罪，魏丞相奏请免除他的爵位。赵广汉竟派了人挟制魏丞相，想要请求脱罪，却未被接纳。接着又叫人来要胁恐吓魏丞相，把魏夫人涉嫌杀害侍婢的事情私下奏请查明，并派衙役到魏丞相的府邸抓走奴婢拷打审问，结果问出侍婢并不是由魏夫人用利器杀死的。于是丞相的司直繁延寿劾奏京兆尹赵广汉胁迫丞相，诬告魏夫人刀杀侍婢，并派遣衙役到丞相府邸围捕，行为不法，再加上又被查获曾有擅自逐遣骑士的情事，因此赵广汉就被处以腰斩的死罪。还有掾吏陈平等入又举发中尚书，因为擅自胁迫的事情而涉有罪嫌，犯了大不敬的重罪，以致长史以下的官员都被判死罪，或关进了宫刑的囚室。而魏丞相由于生病，竟在丞相任内去世。爵位由他的儿子继承。后来，由于他骑着马闯到宗庙前面，犯了不敬之罪，被皇上降旨削爵一级，变成关内侯，而失去了列侯的爵位，但仍然保有原来的食邑。魏丞相死后，由御史大夫邴吉接替了相位。

邴丞相，名叫吉，是鲁国人士。他靠着勤勉读书，喜好法令，升为御史大夫。在孝宣帝的时候，因为与宣帝有着故旧的以就封为列侯，而由此升任丞相。他以明晓事理，具有大智慧，为后世所颂扬。他也是在丞相任内因病而死的。死后由他的儿子邴显承袭了爵位。后来由于邴显骑着马闯进宗庙，犯了不敬之罪，被皇上下诏降爵一级，失去了列侯的爵位，而仍然享有他原来的食邑。邴显做官升至太仆的官职，却被控做官时刑法不明，自身及儿子都犯有营私舞弊的不法行为，因而坐罪免去了官爵，贬为庶人。

邴丞相死后，由黄丞相接替了相位。从前长安城里有个善于算命的相士，名叫田文。有一回，他跟微贱时候的韦丞相、魏丞相、邴丞相在别人家里会了面，田文当时就断言：“眼前的这三位先生全是日后丞相的人选。”后来三人果真一个接一个的当上了丞相，这位相士在当时怎么能看得这样清楚呢？

黄丞相名叫霸，是淮阳人士。他凭读书做起了官，做到颍川太守的职位。他在治理颍川的时候，用礼义的条例教令来晓喻并感化百姓。如果有人犯了法，该当斩首，就暗中说服他们自杀。教化因而普遍推行，而名声也传扬到各地。于是孝宣帝下了一道制书说：“颍川太守黄霸，由于宣扬诏令，治理人民，使得百姓在路上不会捡拾别人的财物据为己有，男女的礼防也非常严密，都分向走路，而狱中更没有待决的重犯。特地赐予关内侯的爵位以及黄金百

斤的赏金。”接着征调他做京兆尹，然后升来治理；最后由于生病，就在丞相任内封为列侯。黄丞相死后，由御史



》》 西汉牛虎斗铜扣

了解得非常透彻。他从小小的官吏做起，升至卫尉，然后调任太子太傅。接着，御史大夫薛广德免职，便改为御史大夫。等到于丞相乞身免去相位后，终于升任丞相，重享原有的食邑，封为扶阳侯。几年以后因病去世，孝元帝亲自参加丧礼，赏赐异常丰厚。爵位由他的儿子传至后代。他治理事务，不喜标新立异，能随着世俗，上下浮沉，因此被就认为是逢迎取巧。而相士原先就断定他当继承父亲封侯，到后来虽失去了爵位，但他又从头做起，辗转为官，终于坐上了丞相的宝座。他父子两人都前后当了丞相，世人传为美谈，这难道不是命吗？唯其是命，所以相士才会预知啊！韦丞相死后，由御史大夫匡衡接任。

丞相匡衡这个人，是东海人士。他爱好读书，曾随博士学习《诗经》。由于家庭贫穷，匡衡必须帮人做事，以赚取衣食费用。他的才智比较低下，参加射策的考试，连续考了八次都不能考上，到了第九次才考中了丙科。他对于经学，由于屡次不能考上，所以就特别了解、熟悉。考上以后，补做平原文学卒史的官职。几年下来，郡里的人都不尊敬他，于是御史大夫便征召他回来，补为百石俸禄的官属，举荐他做郎官，然后补为博士，拜为太子少傅，以侍奉孝元帝。孝元帝喜欢《诗经》，特地把匡衡升为光禄勋，身居殿中当了老师，以教授左右近臣，而县官则坐在一旁听讲。大家都非常敬爱他，他的地位也因而日益尊贵。后来御史大夫郑弘因事坐罪免了职，就以匡衡为御史大夫。过了一年多，韦丞相去世，匡衡便接替他做丞相，封为乐安侯。匡衡在短短的十年之内，不曾走出长安城门，竟升任丞相，这难道不是逢遇时运而命中注定这样的吗？

为丞相。在这段时间里，他依然用礼义去世。爵位由他的儿子黄赏承继，后来大夫于定国接任。于丞相曾任廷尉，已经有过记述，见于张廷尉的言谈里。于丞相去职后，由御史大夫韦玄成接任。

丞相韦玄成这个人，即前面所叙的韦丞相的儿子。他继承了父亲的列侯爵位，到后来竟失去了它。他在年少时即喜爱读书，对于《诗经》和《论语》都

史記 第九十七卷

酈生陆贾列传

【太史公曰】一般写酈生传记的书，大多说汉王攻取三秦，东击项籍，而率军于垓、洛之间时，酈生才穿儒衣去游说汉王。其实不然。沛公尚未入关，离开项羽到了高阳，就得到酈生兄弟了。我读陆生《新语》书十二篇，觉得他实在是当代的大辩才。至于平原君，因他的儿子与我交情很好，所以也附在一起论述。

注釋 ①正义所异凡三音也。

②索隐案：苛亦作“荷”。贾逵云“苛，烦也”。

高阳酒徒

原文 酈生食其者^①，陈留高阳人也。好读书，家贫落魄，无以为衣食业，为里监门吏。然县中贤豪不敢役，县中皆谓之狂生。及陈胜、项梁等起，诸将徇地过高阳者数十人，酈生闻其将皆握鞶好苛礼^②自用，不能听大度之言，酈生乃深自藏匿。后闻沛公将兵略地陈留郊，沛公麾下骑士适酈生里中子也，沛公时时问邑中贤士豪俊。骑士归，酈生见谓之曰：“吾闻沛公慢而易人，多大略，此真吾所原从游，莫为我先。若见沛公，谓曰‘臣里中有酈生，年六十余，长八尺，人皆谓之狂生，生自谓我非狂生’。”骑士曰：“沛公不好儒，诸客冠儒冠来者，沛公辄解其冠，溲溺其中。与人言，常大骂。未可以儒生说也。”酈生曰：“弟言之。”骑士从容言如酈生所诫者。

沛公至高阳传舍，使人召酈生。酈生至，入谒，沛公方偃床使两女子洗足，而见酈生。酈生入，则长揖不拜，曰：“足下欲助秦攻诸侯乎？且欲率诸侯破秦也？”沛公骂曰：“竖儒！夫天下同苦秦久矣，故诸侯相率而攻秦，何谓助秦攻诸侯乎？”酈生曰：“必聚徒合义兵诛无道秦，不宜偃见长者。”于是沛公辍洗，起摄衣，延酈生上坐，谢之。酈生因言六国从横时。沛公喜，赐酈生食，问曰：“计将安出？”酈生曰：“足



》》 汉代带纹筒形温酒器